

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
29 de marzo de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 26 de marzo de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

Le escribo en relación con mi carta de 19 de diciembre de 2003 (S/2003/1194). El Comité contra el Terrorismo ha recibido el cuarto informe adjunto presentado por Belarús en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo). Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Inocencio F. **Arias**
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución 1373 (2001)
relativa a la lucha contra el terrorismo



Anexo

**Carta de fecha 26 de marzo de 2004 dirigida al Presidente
del Comité contra el Terrorismo por el Encargado de
Negocios interino de la Misión Permanente de Belarús
ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle adjunto el cuarto informe de la República de Belarús al Comité contra el Terrorismo, presentado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad (véase el apéndice).

(Firmado) **Aleg Ivanou**
Encargado de Negocios interino

Apéndice*

Cuarto informe de la República de Belarús presentado al Comité contra el Terrorismo en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad

[Original: ruso]

Eficacia de la protección del sistema financiero

1.1 A fin de cumplir eficazmente lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1 es preciso que los Estados dispongan de un mecanismo ejecutivo efectivo para impedir y reprimir la financiación de los actos de terrorismo. En vista de ello, ¿no podría presentar la República de Belarús información pormenorizada sobre las funciones de aquellas de sus instituciones que se encargan de aplicar lo dispuesto en los apartados a), c) y d) del párrafo 1 de la resolución y sobre las disposiciones de la legislación por cuyo cumplimiento están encargados de velar? ¿Cómo garantiza la República de Belarús la coordinación e intercambio de información adecuados entre las distintas entidades gubernamentales que pueden participar en la investigación de las actividades destinadas a la financiación del terrorismo (como, por ejemplo, la policía, el servicio de aduanas y demás órganos competentes)? ¿Ha creado la República de Belarús mecanismos pertinentes (como un “equipo de tareas”) en esa esfera?

En Belarús se ha establecido la base jurídico-normativa necesaria para luchar contra la financiación del terrorismo internacional y congelar las cuentas vinculadas a organizaciones terroristas.

Los siguientes instrumentos legislativos sirven de base para la fiscalización de las transacciones bancarias en Belarús:

- La Ley de medidas para prevenir la legitimación del producto del delito, de 19 de julio de 2000. Esta ley reglamenta el procedimiento para fiscalizar las operaciones financieras sujetas a vigilancia especial, en particular las transferencias internacionales de fondos desde regiones en que, según la información proporcionada por los órganos estatales competentes, se producen ilícitamente estupefacientes o sustancias psicotrópicas, o en que se concentran considerables recursos de personas respecto de las cuales hay motivos suficientes para creer que están implicadas en la producción o distribución ilícitas de armas o en delitos penales de carácter internacional;
- La Ley de medidas para combatir la delincuencia organizada y la corrupción, de 26 de junio de 1997;
- El Código Bancario de la República de Belarús;
- El Código Penal de la República de Belarús;
- El Código de Procedimiento Penal de la República de Belarús.

En virtud del artículo 8 de la Ley de los órganos de seguridad del Estado y de los artículos 6 y 7 de la Ley de lucha contra el terrorismo, los órganos de seguridad

* Los anexos obran en poder de la Secretaría donde se pueden consultar.

de la República de Belarús, en el marco de las facultades que les están conferidas, están encargados de:

- La lucha contra el terrorismo mediante la prevención, detección y represión de actos de terrorismo y de actividades terroristas internacionales;
- La reunión de información sobre las actividades de las organizaciones terroristas extranjeras e internacionales y la realización de investigaciones preliminares en las causas penales relacionadas con delitos con fines terroristas asignadas a su competencia por la legislación de procedimiento penal.

La cooperación y el intercambio de información entre los órganos de seguridad del Estado y las instituciones gubernamentales de la República de Belarús que participan en la investigación de las actividades de financiación del terrorismo se llevan a cabo en el marco de lo dispuesto en la Ley de medidas para prevenir la legitimación del producto del delito y en la Ley de lucha contra el terrorismo. Además, a fin de elevar la eficacia de las relaciones entre las entidades que participan directamente en la lucha contra el terrorismo, en la República de Belarús se creó el Centro contra el terrorismo del Comité de Seguridad del Estado.

A fin de aplicar lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, el Banco Nacional de la República de Belarús, en virtud del artículo 3 del Código Bancario de la República de Belarús y de la Directriz No. 10 de la Junta de Directores del Banco Nacional, de 28 de enero de 2002, sobre la suspensión de las operaciones de ingreso y egreso de fondos de cuentas pertenecientes a terroristas, organizaciones terroristas y personas relacionadas con ellos, transmite periódicamente a los bancos las listas de personas y organizaciones que se dedican a actividades terroristas. En dicha Directriz se instruye a los bancos a que, cuando se detecten cuentas de personas y entidades vinculadas con organizaciones terroristas, suspendan las operaciones que se realicen en cuentas cuyos titulares sean las personas y entidades mencionadas.

1.2 A fin de cumplir eficazmente lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1 de la resolución y en el artículo 18 del Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo, es preciso que se imponga jurídicamente a las instituciones financieras y otras personas jurídicas y naturales que se dedican a actividades de intermediación (como, por ejemplo, abogados, contadores y notarios) la obligación de facilitar información detallada sobre sus clientes y de notificar las transacciones sospechosas a la Dependencia de Inteligencia Financiera u otros órganos competentes. El Comité contra el Terrorismo desearía recibir información sobre las disposiciones jurídicas que permiten que la República de Belarús cumpla cabalmente esos requisitos. Si no existiesen esas disposiciones, ¿podría indicar la República de Belarús qué medidas se propone adoptar a fin de que este aspecto de la resolución se cumpla plenamente?

De conformidad con el párrafo 41 del calendario de proyectos de ley correspondiente a 2004, aprobado por Decreto No. 57 del Presidente de la República de Belarús, de 9 de febrero de 2004, el Centro nacional de elaboración de proyectos de ley subordinado al Presidente de la República de Belarús, conjuntamente con los organismos estatales interesados, viene elaborando un proyecto de ley sobre la introducción de enmiendas y adiciones en la Ley de medidas para prevenir la legitimación del producto del delito. A ese fin se ha organizado un grupo de trabajo integrado por representantes de los organismos gubernamentales competentes. Como parte

de la labor del grupo se prevé introducir en la mencionada ley enmiendas encaminadas a establecer un mecanismo jurídico para la lucha eficaz contra la financiación del terrorismo.

1.3 Habida cuenta de la necesidad de cumplir eficazmente lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1 de la resolución, el Comité contra el Terrorismo desearía recibir información sobre los criterios que ha formulado la República de Belarús para identificar las transacciones “de carácter ilícito” (página 5 del informe complementario) a fin de que las instituciones y los especialistas que se ocupan de las transacciones financieras estén en condiciones de notificar esas transacciones a los órganos pertinentes. En ese contexto, ¿podría facilitar la República de Belarús información al Comité sobre el número de comunicaciones sobre transacciones sospechosas que se han transmitido a los órganos competentes? Al Comité le interesan en particular las comunicaciones sobre transacciones sospechosas recibidas de las siguientes fuentes:

- Las empresas de seguros;
- Las agencias cambiarias;
- Las empresas corredoras de valores.

Sírvase señalar asimismo cuántas de esas comunicaciones culminaron en la realización de investigaciones o en el enjuiciamiento o condena de los culpables.

De conformidad con la Ley de medidas para prevenir la legitimación del producto del delito, a fin de detectar las transacciones de carácter ilícito se aplican los siguientes criterios:

- En relación con las transacciones financieras en efectivo:
 - Las transacciones bancarias u otras operaciones financieras de sujetos del derecho cuando se evidencia que dichas transacciones no guardan relación alguna con la naturaleza de las actividades de al menos uno de los participantes en la operación (las operaciones), y también cuando hubiesen razones suficientes para suponer que, habida cuenta del ámbito de actividad de esas personas y otras circunstancias, el monto de los fondos transferidos en esa operación (u operaciones) no se corresponda manifiestamente con los ingresos y (o) la situación patrimonial del correspondiente sujeto del derecho;
 - El depósito de fondos en cuentas bancarias cuando los instrumentos de depósito estén a nombre del portador;
 - El depósito de fondos seguido de su transferencia a otra persona;
 - La compraventa de divisas;
 - La compra de documentos de pago, cheques u otros valores;
 - El pago en efectivo a sujetos del derecho, que habitualmente realizan transacciones no en efectivo a menos que sean personas naturales;
 - La obtención de fondos por cheque de viajero o por cheque cuyo monto se declara como ganancias de juegos al azar;
 - El depósito en cuenta y retiro de cuenta en efectivo;

- El depósito de fondos en una cuenta respecto de la cual no se hubiesen realizado transacciones, o éstas hubiesen sido insignificantes, con la orden de que esos fondos se paguen en efectivo.
- En relación con las operaciones financieras entre cuentas bancarias:
 - La apertura de varias cuentas en favor de un cliente con fines similares mediante depósitos en efectivo;
 - El depósito de fondos en la cuenta de su propietario cuando no exista vínculo evidente entre la actividad del titular de la cuenta y la procedencia de esos fondos;
 - El depósito en cuenta de fondos por cheque a nombre de un no residente de la República de Belarús;
 - El depósito en una cuenta de fondos declarados como ganancias de juegos al azar;
 - La apertura de una cuenta mediante depósito en efectivo.
- En relación con las operaciones financieras que entrañan una transferencia internacional de fondos:
 - La transferencia internacional de fondos con la orden de que se paguen en efectivo;
 - La transferencia internacional de fondos por un sujeto del derecho, con la excepción de una persona natural, que no sea empresario individual, en un plazo de seis meses a contar de la fecha de su registro estatal, o por el sujeto del derecho de que se trata cuyas operaciones en cuentas sean insignificantes;
 - La transferencia internacional de fondos a personas jurídicas y a otros sujetos del derecho registrados en zonas extraterritoriales, o la transferencia de fondos a cuentas abiertas en esas zonas;
 - La transferencia internacional de fondos desde regiones donde, según información que obra en poder de los órganos estatales competentes, se producen ilícitamente estupefacientes o sustancias psicotrópicas, o se concentran cuantiosos recursos de personas o para personas, en relación con las cuales existen razones suficientes para suponer que participan en la producción ilícita o el tráfico de armas y (o) participan en la comisión de delitos de carácter internacional.
- En relación con las operaciones financieras de compra y venta de valores u otras transacciones con valores.
- En relación con las operaciones financieras del crédito:
 - La concesión u obtención de un crédito garantizado con un depósito del prestatario en un banco extranjero;
 - La concesión u obtención de un crédito garantizado con fondos del prestatario que se encuentran en otra institución crediticio-financiera, si se desconociera el origen de esos fondos o si su monto no se correspondiera manifiestamente con los ingresos o la situación patrimonial del prestatario;

- La obtención simultánea de créditos garantizados por un mismo bien del prestatario, de dos o más acreedores;
- La obtención repetida o de una sola vez de créditos unida a la transferencia internacional de los fondos obtenidos.
- En relación con las operaciones financieras con un bien mueble e inmueble:
 - Las operaciones financieras con un bien que tengan elementos de transacciones no efectivas;
 - Las operaciones financieras con bienes que se han tramitado sin respetar los requisitos legales correspondientes, entre ellos el de que sean autenticadas notarialmente o registradas oficialmente;
 - El depósito en un banco, con depositarios o en una casa de empeño de valores, metales preciosos, piedras preciosas u otros valores cuando no exista un vínculo evidente entre esas operaciones y naturaleza de la actividad del sujeto del derecho, sus ingresos y posición patrimonial;
 - El depósito de cosas en común cuando ello no estuviese justificado por las condiciones de almacenamiento o las propiedades de las cosas;
 - La donación de bienes a no residentes de la República de Belarús.
- En relación con las operaciones financieras que entrañen una cesión de créditos realizadas en contravención de los reglamentos establecidos por ley, incluido el incumplimiento del requisito de que sean autenticadas notarialmente o registrados oficialmente.
- En relación con la entrega de donaciones, subsidios y subvenciones.
- Las operaciones financieras arriba señaladas están sujetas a vigilancia especial si se da al menos una de las siguientes condiciones:
 - El monto de la operación financiera que se realiza una sola vez es igual o mayor a 2.000 veces el salario mínimo en el caso de personas naturales o 20.000 veces el salario mínimo en el caso de otros sujetos del derecho;
 - En el transcurso de un mes se realizan varias operaciones financieras, cuyo monto total es igual o mayor a 2.000 veces el salario mínimo en el caso de personas naturales o 20.000 veces el salario mínimo en el caso de otros sujetos del derecho, cuando los hechos indiquen que existe un vínculo entre esas operaciones financieras.

Las personas que realizan operaciones financieras remitirán, en el plazo establecido de 24 horas a contar de la fecha en que se registra la operación financiera sujeta a vigilancia especial, formularios especiales en que figure información pertinente sobre las operaciones financieras en la moneda de la República de Belarús, y sobre las operaciones financieras en divisa, al órgano fiscal del lugar que se realizan las operaciones financieras correspondientes, y, en el caso de las operaciones financieras en divisa, al Comité de Control Estatal de la República de Belarús y (o) a sus dependencias territoriales.

En 2003 el Comité de Control Estatal recibió más de 6.800 formularios especiales para las operaciones en divisa. Tras analizarse dichas operaciones, se determinó que 156 eran sospechosas. Se remitió el material pertinente a los órganos del orden público, al tiempo que se incoaron tres causas penales.

En vista de que en la Ley de medidas para impedir la legitimación del producto del delito no se prevé la obtención de información del sector de los seguros, actualmente se trabaja en la elaboración de un proyecto de ley sobre la introducción de enmiendas y adiciones en la Ley mencionada, cuyo examen está previsto para septiembre de 2004. En dicha ley se ampliará el ámbito de las operaciones que estarán sujetas a vigilancia especial, incluida la actividad de seguros, y también se detallarán los criterios para determinar las operaciones financieras sospechosas.

1.4 En ese contexto, sírvase explicar las normas sobre identificación de personas y entidades:

• Que mantienen una cuenta bancaria:

- En cuyo nombre se abre una cuenta bancaria (por ejemplo, un titular/beneficiario);
- Que son beneficiarias de transacciones realizadas por intermediarios profesionales;
- Toda persona o entidad relacionada con una transacción financiera.

¿Se impone a los clientes que administren fideicomisos la obligación de facilitar información sobre los fideicomisarios, fideicomitentes, poderdantes de bienes y beneficiarios? Sírvase indicar los procedimientos existentes para que los órganos del orden público de Estados extranjeros u otros organismos de lucha contra el terrorismo puedan obtener y utilizar esa información en casos en que se sospeche la existencia de actividades terroristas.

Teniendo en cuenta la experiencia internacional, así como las recomendaciones del Grupo de acción financiera sobre el blanqueo de capitales (GAFI) y el Comité de Supervisión Bancaria de Basilea, el Banco Nacional de la República de Belarús ha elaborado y enviado a los bancos recomendaciones sobre la organización de un régimen de control interno en los bancos (y las instituciones crediticio-financieras no bancarias) a fin de aplicar el principio “conozca a su cliente”, en el que se define el procedimiento que debe seguirse para identificar a las personas y entidades señaladas en este párrafo.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 122 del Código Bancario de la República de Belarús, constituyen secreto bancario y no podrán revelarse los datos sobre cuentas y depósitos, incluida la información sobre la existencia de una cuenta en un banco dado, su titular, el número de cuenta y demás particulares de esa cuenta; el monto de los fondos en cuentas y depósitos; así como la información sobre transacciones concretas, operaciones con cuentas y depósitos, y los bienes depositados en un banco. Los órganos del orden público podrán obtener dicha información en virtud de lo dispuesto en la legislación de la República de Belarús.

1.5 De conformidad con lo dispuesto en los artículos 124, 125, 126 y 289 del Código Penal de la República de Belarús, el Comité contra el Terrorismo toma nota de que a los efectos de la aplicación eficaz del apartado b) del párrafo 1 de la resolución debe partirse de la base de que no es necesario que los

fondos se hayan usado efectivamente para cometer un delito relacionado con el terrorismo (véase el párrafo 3 del artículo 2 del Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo). El Comité desearía recibir información sobre las medidas que se propone adoptar la República de Belarús encaminadas a cumplir cabalmente lo establecido en ese aspecto de la resolución.

En el Código Penal de la República de Belarús no existe ninguna norma independiente que establezca responsabilidad penal por la financiación del terrorismo. En virtud de lo dispuesto en el artículo 16 del Código Penal, en determinados casos se impondrá la responsabilidad penal por complicidad en la comisión de un delito que, de conformidad con los tratados internacionales de lucha contra el terrorismo, revisten un carácter terrorista. Se trata de delitos tales como:

Atentado terrorista contra un representante de un Estado extranjero (Art. 124);

Atentado contra un organismo que goza de protección internacional (Art. 125);

Terrorismo internacional (Art. 126);

El reclutamiento, la capacitación, la financiación y el uso de mercenarios (Art. 132);

La creación de una agrupación armada ilícita (Art. 287);

La amenaza de comisión de un acto terrorista (Art. 290);

La toma de rehenes (Art. 291);

La ocupación de edificios e instalaciones (Art. 292);

El robo o la toma con intenciones de robo de vagones de ferrocarril, naves aéreas o buques (Art. 311);

La comisión de un acto de terrorismo, esto es la ejecución de explosiones, incendios u otros actos que pongan en peligro vidas humanas, causen lesiones físicas o daños en gran escala, o tengan otras consecuencias graves, con el fin de intimidar a la población, influir en la adopción de decisiones de los órganos públicos, o prevenir actividades políticas u otros actos públicos (Artículo 289. Terrorismo);

La complicidad en la creación de una organización delictiva, o la participación en ella, si la organización terrorista constituye una organización delictiva en el sentido definido en el artículo 19 del Código Penal (Art. 285).

Al propio tiempo, con arreglo a la legislación de la República de Belarús no se imputará responsabilidad penal a una persona que financia el terrorismo no con el fin de cometer un delito concreto de carácter terrorista, sino con objeto de apoyar las actividades terroristas o los propósitos delictivos de un grupo que no pueda reconocerse como una organización delictiva.

En consecuencia, es preciso formular una norma independiente que establezca la responsabilidad penal por la financiación del terrorismo, que entrañara asimismo la financiación de una organización o grupo terrorista con objeto de apoyar sus actividades. La cuestión relativa a la introducción de adiciones en la legislación de la República de Belarús se examina en el marco de la ratificación del Convenio Internacional de lucha contra la financiación del terrorismo.

1.6 En lo que respecta a la aplicación efectiva de lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución, el Comité contra el Terrorismo toma nota de que en la República de Belarús no existe ningún mecanismo de vigilancia que permita garantizar que los fondos obtenidos por organizaciones que se plantean o que confirman que otras se planteen, objetivos benéficos, sociales y culturales, no se desvíen hacia objetivos diferentes de los declarados, en concreto para financiar el terrorismo. ¿Podría indicar la República de Belarús qué medidas se propone adoptar encaminadas al registro, la auditoría y la vigilancia de la reunión de fondos y otros recursos económicos por esas organizaciones a fin de velar por que sean compatibles con estos aspectos de la resolución?

La República de Belarús señala que de la información contenida en el tercer informe de la República de Belarús sobre la aplicación de la resolución 1373 (2001) no se desprende categóricamente que en la República de Belarús no existe ningún mecanismo de vigilancia pertinente que permita garantizar que los fondos obtenidos por organizaciones que se plantean, o afirman plantearse fines benéficos, sociales o culturales no se desvíen hacia fines que no sean los declarados, muy en especial a la financiación del terrorismo.

Pese a que no existe un mecanismo jurídico-normativo especial destinado a impedir la financiación de las actividades terroristas de organizaciones benéficas, religiosas y otras organizaciones sin fines de lucro, sus actividades se fiscalizan en el marco de la legislación vigente en materia de control financiero y verificación de cuentas y en el marco de las facultades que les están conferidas a los órganos del orden público y los órganos de control estatal especiales.

Entre los instrumentos legislativos pertinentes se cuentan los siguientes: Ley de auditorías, la Ley de asociaciones públicas, la Ley de libertad de conciencia y de entidades religiosas (ámbito de competencia de la Administración Estatal de Asuntos Religiosos) y la Ley de Cultura. El proyecto de ley de actividades benéficas y de entidades benéficas, que viene examinando la Asamblea Nacional de la República de Belarús (Parlamento), contiene disposiciones que reglamentan la rendición de cuentas de las entidades benéficas ante los órganos estatales y la vigilancia de sus actividades.

Por ejemplo, con arreglo al artículo 25 de la Ley de asociaciones públicas, se prevé el siguiente procedimiento para verificar la compatibilidad de las actividades de las asociaciones públicas con la legislación y los estatutos que también tienen que ver con la posible participación de esas asociaciones en actividades delictivas:

- La determinación de si las actividades de las asociaciones públicas son conformes con la Constitución y las leyes de la República de Belarús está a cargo de la Fiscalía General de la República de Belarús y sus fiscales adjuntos;
- La fiscalización de si las actividades de las asociaciones públicas son conformes con sus estatutos está a cargo de los órganos con los cuales se han registrado dichas asociaciones;
- Los funcionarios de los órganos con los cuales se han registrado las asociaciones públicas, en uso de las facultades a ellos conferidas, tienen derecho a participar en todas las actividades de esas asociaciones, a conocer sus documentos y decisiones, y a exigir y recibir información relativas a las actividades estatutarias de la asociación pública;

- La vigilancia de las actividades financieras de las asociaciones públicas, incluso de las fuentes de sus ingresos, los montos de los recursos que obtienen y el pago de impuestos está a cargo de los órganos tributarios estatales.

En caso necesario, la República de Belarús está dispuesta a facilitar los instrumentos legislativos antes mencionados.

Al cumplimiento de las tareas relacionadas con la supervisión de las actividades de las organizaciones sin fines de lucro y de otras personas con objeto de prevenir la financiación del terrorismo contribuyen asimismo las leyes de la República de Belarús sobre la ayuda externa no reembolsable.

En cumplimiento de lo dispuesto en el Edicto No. 24 del Presidente de la República de Belarús, de 28 de noviembre de 2003, sobre la obtención y utilización de la ayuda externa no reembolsable y el Decreto No. 537 del Presidente de la República de Belarús, de 28 de noviembre de 2003, sobre la ratificación del reglamento para vigilar la utilización debida de la ayuda externa no reembolsable, se ha elaborado y puesto en práctica un mecanismo de vigilancia de la contabilización y distribución de la ayuda humanitaria externa que recibe la República de Belarús.

Así, la ayuda externa no reembolsable se utiliza para los siguientes fines:

- La eliminación de las consecuencias de situaciones de emergencia tanto naturales como provocadas por el hombre;
- La realización de investigaciones científicas, estudios, actividades de capacitación, así como la ejecución de programas de investigación científica;
- El fomento de la protección, rehabilitación y creación de valores histórico-culturales;
- El fomento de reservas naturales;
- La prestación de asistencia médica;
- La prestación de asistencia social a los ciudadanos de bajos ingresos y socialmente vulnerables;
- Otros propósitos establecidos por la Secretaría de la Presidencia de la República de Belarús previo consentimiento del Presidente de la República de Belarús.

La ayuda externa no reembolsable, así como los bienes y demás recursos que se deriven de su prestación, no podrá utilizarse para llevar a cabo actividades encaminadas al derrocamiento del orden constitucional de la República de Belarús, a la toma o al derrocamiento del poder estatal o a la incitación a la comisión de esos actos: para fomentar la propaganda bélica o la violencia con fines políticos; para atizar el odio social, nacional, religioso y racial; ni para otras actividades prohibidas por ley.

La vigilancia estatal de la utilización adecuada de la ayuda externa no reembolsable por sus recipientes, así como de los bienes y recursos que se deriven de la prestación de esa ayuda, está a cargo del Comité de Control Estatal, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Tributación, el Ministerio de Seguridad del Estado, el Comité de Aduanas Estatales y sus órganos territoriales, la Secretaría de la Presidencia de la República de Belarús y otros órganos y organismos estatales, según lo dispuesto por ley.

A las organizaciones recipientes que utilizaren (total o parcialmente) la ayuda externa no reembolsable para fines que no sean los previstos, se impondrá una multa por un valor equivalente al 100% del monto de la ayuda externa no reembolsable recibida o se decomisarán las mercancías (o bienes) recibidos.

La prestación por representantes de organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales radicadas en el territorio de la República de Belarús de ayuda externa no reembolsable para fines prohibidos en el citado Edicto podrá motivar la suspensión de las actividades de dichos representantes, según proceda.

Los nacionales extranjeros y personas apátridas que presten ayuda externa no reembolsable para fines prohibidos en el citado Edicto podrán ser deportados (expulsados), según proceda, del territorio de la República de Belarús.

1.7 En respuesta a la pregunta relativa al apartado c) del párrafo 1, de su informe complementario (página 4), la República de Belarús señala que, de conformidad con las leyes de Belarús, existen tres procedimientos para congelar las cuentas bancarias. Sírvase indicar de qué manera se utilizan esos métodos en respuesta a las solicitudes pertinentes de los dirigentes de Estados extranjeros (en el período 2001-2003).

En el período 2001-2003 en el sistema bancario de la República de Belarús no se detectaron cuentas pertenecientes a personas u organizaciones vinculadas con las actividades terroristas, por lo que no hubo casos de congelación de cuentas bancarias.

1.8 En relación con lo dispuesto en los apartados a) y c) del párrafo 1 de la resolución, el Comité contra el Terrorismo desearía que le comunicaran si la República de Belarús ha establecido algún organismo o institución independiente encargado de incautar y confiscar activos pertenecientes a los terroristas. El Comité agradecería que le comunicaran información sobre el fundamento jurídico-normativo del establecimiento de ese organismo o institución, así como sobre las funciones que desempeña. El Comité desearía saber qué disposiciones jurídicas facultan revisar las decisiones adoptadas por dicho organismo o institución. Sírvase indicar el monto financiero de los activos congelados, incautados o confiscados.

En las causas penales incoadas y en curso por delitos que competen a los órganos de la seguridad del Estado, en virtud de la Ley de investigaciones penales y del artículo 122 del Código Bancario de la República de Belarús se prevé la incautación de fondos y otros bienes de personas naturales y jurídicas depositados en bancos. Ello se ejecuta:

- Por decisión judicial;
- Por disposición del órgano encargado de las diligencias previas y la investigación preliminar, en los casos previstos en el Código de Procedimiento Penal de la República de Belarús;
- Por disposición de los órganos fiscales, en los casos previstos por la legislación de la República de Belarús.

La función de recabar y analizar las comunicaciones sobre las operaciones inusitadas sospechosas compete a las dependencias del Ministerio de Tributación de la República de Belarús.

La reunión, la elaboración y el análisis de la información sobre las operaciones financieras sujetas a vigilancia especial están a cargo del Departamento de Fiscalización Financiera, establecido por recomendación del GAFI, del Comité del Control Estatal de la República de Belarús, que hace las veces de centro nacional para la fiscalización de la difusión de información sobre operaciones financieras sospechosas. Cuando existen razones suficientes que apuntan al carácter ilícito de alguna operación, el Departamento remite la información pertinente a los órganos del orden público.

Eficacia de los mecanismos de lucha contra el terrorismo

1.9 Para la aplicación eficaz de las disposiciones legislativas relacionadas con la resolución 1373 (2001) que abarcan todos los aspectos de esa resolución, es preciso que los Estados dispongan de mecanismos ejecutivos eficaces que funcionen además de manera coordinada, y que formulen y apliquen estrategias nacionales e internacionales adecuadas de lucha contra el terrorismo. En ese contexto, el Comité contra el Terrorismo desearía saber en qué medida encamina la República de Belarús su estrategia o política de lucha contra el terrorismo (en el plano nacional o subnacional) a la realización de actividades en el marco de los siguientes aspectos de dicha lucha:

- Las investigaciones y el procesamiento penales;
- Las actividades de inteligencia con fines de lucha contra el terrorismo (aspectos técnico y de personal);
- Las operaciones de las fuerzas especiales;
- La protección física de blancos potenciales de sabotajes por parte de los terroristas;
- El análisis estratégico y previsión de nuevas amenazas;
- El análisis de la eficacia de la legislación en materia de lucha contra el terrorismo y las medidas de rectificación pertinentes;
- Los mecanismos de control fronterizo y migratorio;
- La lucha contra el tráfico de estupefacientes, armas de fuego, armas biológicas y químicas y sus precursores y contra el uso ilícito de material radiactiva y su prevención.

Sírvase comunicar información sobre las disposiciones jurídicas, procedimientos administrativos y métodos prácticos óptimos en las actividades de esa esfera en la República de Belarús.

El Comité de Seguridad del Estado de la República de Belarús, en coordinación con otros órganos estatales competentes del país, lleva a cabo actividades concretas de perfeccionamiento de la base jurídico-normativa de la lucha contra el terrorismo.

Además de la Ley de lucha contra el terrorismo, en Belarús se elaboraron y se aprobaron:

- Los reglamentos del Estado Mayor operativo encargado de dirigir las operaciones de lucha contra el terrorismo;

- El reglamento de suministro de recursos técnico-materiales y financieros, información, medios de transporte y de comunicación y equipo médico y medicamentos durante las operaciones de lucha contra el terrorismo;
- La lista de órganos federales que participan, dentro de sus esferas de competencia, en la prevención, detección y represión de actividades terroristas.

En cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, la República de Belarús adopta medidas encaminadas a luchar contra el terrorismo internacional. Entre ellas se cuentan la renuncia a prestar apoyo al terrorismo en cualquiera de sus manifestaciones, e igualmente a brindar refugio a terroristas, medidas encaminadas a impedir el movimiento de terroristas y la adhesión a los tratados internacionales pertinentes.

La República de Belarús es parte en 11 tratados internacionales fundamentales de lucha contra el terrorismo. Según se espera, Belarús se adherirá próximamente al Convenio Internacional de lucha contra la financiación del terrorismo.

El país coopera activamente en la lucha contra el terrorismo en el marco de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Belarús se ha adherido al Tratado de Cooperación entre los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes en la lucha contra el terrorismo. Se colabora eficazmente con el Centro de Lucha contra el Terrorismo de la CEI.

En el ámbito de las facultades que les han sido conferidas, los órganos de la seguridad del Estado llevan a cabo investigaciones y diligencias previas de conformidad con lo dispuesto en los artículos del Código Penal de la República de Belarús relativos a la lucha contra el terrorismo.

En Belarús existe una unidad especial de lucha contra el terrorismo, la Agrupación “A”, dotada de recursos especiales y el armamento necesarios, para cumplir eficazmente la etapa de la lucha contra el terrorismo que se caracteriza por el uso de la fuerza.

En su ámbito de competencia el Comité de Seguridad del Estado de la República de Belarús realiza actividades consistentes en el análisis estratégico y la previsión de nuevas amenazas y en el análisis de la eficacia de la legislación vigente en materia de lucha contra el terrorismo.

Con el fin de luchar contra el terrorismo los órganos competentes realizan actividades de inteligencia (humana y técnica); combaten el tráfico ilícito de estupefacientes, armas de fuego, armas biológicas y químicas y sus precursores; y luchan contra la utilización ilícita de material radiactivo.

El Comité Estatal de Tropas Guardafronteras de la República de Belarús participa en la lucha contra el terrorismo mediante la prevención, detección y represión de los intentos de los terroristas de penetrar las fronteras estatales de la República de Belarús y de circular a través de la frontera estatal de la República de Belarús armas, municiones, explosivos, sustancias nocivas y radiactivas y otros artículos que pueden utilizarse para cometer actos de terrorismo.

El Ministerio de Defensa ha elaborado y lleva a cabo conjuntamente con los órganos de la seguridad del Estado y del orden interior entrenamientos dirigidos a impedir los actos de terrorismo, coopera en el desplazamiento de unidades militares en caso de que surjan situaciones de emergencia en centros poblados y sus al-

rededores, y también contribuye a la eliminación de las posibles consecuencias de actos de terrorismo, accidentes y desastres naturales.

En las guarniciones militares se han creado a nivel de comandancias y unidades militares unidades de reacción rápida capaces de desplegarse operativamente para resolver situaciones que surjan repentinamente en el contexto de la eliminación de posibles consecuencias de actos terroristas, accidentes y desastres naturales. En las Fuerzas Armadas de la República de Belarús existen subunidades (destacamentos) regulares y selectas encargadas de eliminar las consecuencias de accidentes y actos de terrorismo, como el centro de coordinación de las actividades de los servicios médicos militares encaminadas a eliminar las consecuencias de actos de terrorismo y accidentes y destacamentos selectos encargados de eliminar las consecuencias derivadas de las situaciones de emergencia, que incluyen en sus filas unidades del cuerpo de ingenieros; tropas especializadas en protección radiactiva, química y bacteriológica; servicios médicos y otras subunidades.

A fin de prestar apoyo de información a la lucha contra el terrorismo y crear un banco de datos automatizado único, el 9 de enero de 2004 se envió a todas las unidades del interior la Instrucción del Ministerio del Interior sobre gestión de la información relativa a las actividades del Ministerio del Interior de Belarús de lucha contra el terrorismo.

La Dirección de Información y Análisis del Ministerio del Interior de Belarús lleva a cabo actividades encaminadas a cumplir lo dispuesto en la Directriz sobre medidas complementarias para garantizar la seguridad pública y prevenir los actos de extremismo y terrorismo en el territorio de Belarús, aprobada por disposición del Presidente, de 23 de septiembre de 1999.

El 6 de febrero de 2004 en el Ministerio del Interior se aprobó la tarea técnica de elaborar un sistema automatizado de gestión de bancos de datos sobre organizaciones delictivas de carácter terrorista, y sobre personas vinculadas a ellas; sobre los actos de terrorismo que han ocurrido y las medidas adoptadas para prevenirlos en el futuro y eliminar sus consecuencias; y sobre objetos y sustancias que se han utilizado con fines terroristas.

1.10 De conformidad con el apartado a) del párrafo 2 de la resolución, todos los Estados Miembros deben establecer, en particular, la responsabilidad penal por el reclutamiento en su territorio de miembros de grupos terroristas que actúan tanto en su territorio como fuera de él. A esos efectos, en el informe complementario de la República de Belarús se cita (en la página 7) el artículo 132 del Código Penal de la República de Belarús. No obstante, como cabe suponer, este artículo no responde a las exigencias formuladas en la resolución, por cuanto se refiere al reclutamiento de mercenarios para su participación en acciones militares dirigidas contra un Estado extranjero. El Comité contra el Terrorismo desearía recibir información sobre las disposiciones jurídicas que concuerden plenamente con ese aspecto de la resolución o, en su defecto, información sobre las medidas que se propone adoptar la República de Belarús a fin de rectificar la situación.

En el artículo 285 del Código Penal de la República de Belarús titulado “Establecimiento de una organización delictiva o participación en ella”, se prevé la represión del reclutamiento de terroristas cuando dicho reclutamiento estuviere a cargo de

un miembro de una organización terrorista (de una organización delictiva) o tuviere por objeto establecer una organización terrorista.

Con todo, ese artículo no abarca los casos en que el reclutamiento lo realiza una persona (que no es miembro de una organización terrorista ni está vinculada con una organización terrorista) con el fin de incitar a la participación de otra persona en un acto de terrorismo (y no con miras a acrecentar las filas de una organización terrorista en principio ni a establecer una organización terrorista delictiva como tal).

En consecuencia, es preciso establecer la responsabilidad por el reclutamiento de una persona con el fin de que pase a integrar un grupo (o una organización) terrorista o para que participe en la comisión de un acto de terrorismo. A nivel de expertos ha empezado a estudiarse la posibilidad de introducir las enmiendas necesarias en la legislación de la República de Belarús.

1.11 Según la información contenida en el informe complementario (página 11), el Comité contra el Terrorismo toma nota de que actualmente se prepara un proyecto de decreto del Presidente de la República de Belarús sobre la Comisión interinstitucional contra el terrorismo. El Comité desearía recibir de la República de Belarús un informe sobre la marcha de la preparación de dicho instrumento y la aprobación de dicho decreto paralelamente con información sobre las funciones y métodos de dicha Comisión.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 6 de la Ley de lucha contra el terrorismo, la Comisión interinstitucional contra el terrorismo se encargará de las siguientes tareas:

- Por encargo del Presidente de la República de Belarús, formulará las bases de la política estatal de lucha contra el terrorismo en la República de Belarús y elaborará recomendaciones sobre cómo elevar la eficacia del trabajo de detección y eliminación de las causas y condiciones que contribuyen al surgimiento del terrorismo y a la realización de actividades terroristas;
- Reunirá y analizará información sobre el estado actual y tendencias de las actividades terroristas en el territorio de la República de Belarús;
- Coordinará las actividades de los órganos estatales que luchan contra el terrorismo a fin de lograr armonizar sus actividades de prevención, detección y represión de actos de terrorismo, y también pondrá de manifiesto y eliminará las causas y condiciones que favorecen la preparación y comisión de actos de terrorismo;
- Elaborará propuestas sobre el perfeccionamiento de la legislación de la República de Belarús en materia de lucha contra el terrorismo;
- Participará en la preparación de acuerdos internacionales que concierna la República de Belarús en materia de lucha contra el terrorismo.

1.12 El Comité contra el Terrorismo agradecería recibir un informe sobre la marcha de la aplicación en la legislación nacional de las disposiciones de los instrumentos internacionales relacionados con la lucha contra el terrorismo que la República de Belarús ya ha ratificado. El Comité acogería favorablemente un informe sobre la marcha de la ratificación del último de los 12 convenios y protocolos internacionales de lucha contra el terrorismo en el que la República de Belarús aún no es parte. El Comité desearía saber si en las leyes de

la República de Belarús todos los actos ilícitos enumerados en los instrumentos internacionales relativos a la prevención y represión del terrorismo internacional se consideran delitos punibles por ley.

Belarús es parte en 11 acuerdos internacionales fundamentales de lucha contra el terrorismo, concertados bajo la égida de las Naciones Unidas. Actualmente se examina en la Asamblea Nacional de la República de Belarús (Parlamento) se estudia la posible adhesión del país al Convenio Internacional de lucha contra la financiación del terrorismo.

El 21 de enero de 2004 en el Ministerio de Relaciones Exteriores, se celebró conjuntamente con la Subdivisión de Prevención del Terrorismo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito un seminario nacional sobre la aplicación en la legislación de Belarús de acuerdos internacionales de lucha contra el terrorismo. En el seminario participaron representantes de los órganos estatales de Belarús que se ocupan de cuestiones relacionadas con la elaboración de legislación, la lucha contra el terrorismo y la cooperación internacional en esa esfera.

Durante el seminario, que contó con la participación de expertos internacionales, se llevó a cabo un análisis pormenorizado de las disposiciones contra el terrorismo de la legislación de Belarús. En el análisis se confirmó que dichas disposiciones eran de naturaleza bastante avanzada y que en términos generales se ajustaban a las disposiciones de los convenios internacionales relativos a la lucha contra el terrorismo en los que era parte Belarús. La introducción de enmiendas en la legislación del país resulta sumamente necesaria a la luz de la ratificación del Convenio Internacional de lucha contra la financiación del terrorismo.

1.13 De conformidad con lo dispuesto en el artículo 22 de la Ley de lucha contra el terrorismo, el Comité contra el Terrorismo toma nota de que podrá declararse ilegal a una organización que se dedique a actividades terroristas. Sírvase comunicar las disposiciones y reglamentos jurídicos relativos a la ilegalización de una organización, muy en especial la ilegalización de organizaciones extranjeras. ¿Cuánto tiempo se precisa para ilegalizar a una organización terrorista a solicitud de otro Estado? En ese contexto, sírvase proporcionar información sobre el número de personas que han sido sometidas a juicio por haber difundido propaganda en favor de la prestación de apoyo (incluido el reclutamiento):

- **A organizaciones proscritas; y**
- **A otros grupos u organizaciones terroristas.**

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 22 y 23 de la Ley de lucha contra el terrorismo, todo aquel que participe en actividades terroristas tendrá responsabilidad penal, conforme a lo establecido por ley en la República de Belarús.

Una organización registrada en la República de Belarús podrá ser declarada terrorista por orden judicial. Cuando se disuelva una organización terrorista, sus bienes serán incautados.

Cuando una organización internacional (o una dependencia, filial o representación) registrada fuera de la República de Belarús fuese declarada terrorista por un tribunal de la República de Belarús, se prohibirán las actividades de dicha organización, esa organización (dependencia, filial o representación) será disuelta y sus

bienes (o de la dependencia, filial o representación) que se encuentren en el territorio de la República de Belarús serán incautados.

Habida cuenta de que no existe un procedimiento especialmente establecido por ley para examinar dicha categoría de causa, esas reclamaciones han de examinarse mediante una acción civil, de conformidad con las normas generales para examinar causas relacionadas con la disolución de organizaciones.

El órgano registrador competente, así como el Fiscal General de la República de Belarús y los fiscales adjuntos, en uso de las facultades a ellos conferidas, podrán peticionar ante un tribunal (el Tribunal Supremo de la República de Belarús, los tribunales provinciales y el Tribunal Municipal de Minsk) para que declare una organización terrorista y ordene su disolución (incluidas las dependencias, filiales o representaciones de las organizaciones internacionales).

De conformidad con las partes primera y tercera del artículo 158 del Código de Procedimiento Civil de la República de Belarús, las causas pertenecientes a esta categoría se examinarán en un período no mayor a dos meses a contar de la fecha de presentación de la petición ante el tribunal, y un período no mayor a un año, si en la causa participaran nacionales extranjeros radicados fuera del país y de entidades extranjeras.

En 2003 los tribunales competentes de la República de Belarús no examinaron causas pertenecientes a la categoría antes mencionada.

1.14 En el contexto de la aplicación eficaz del apartado e) del párrafo 2, el Comité contra el Terrorismo desearía recibir de la República de Belarús información relativa al número de personas procesadas por:

- **Actividades terroristas;**
- **Financiación de actividades terroristas;**
- **Reclutamiento de miembros de organizaciones terroristas;**
- **Prestación de apoyo a terroristas o a organizaciones terroristas.**

En el período 2002-2003 en tribunales de Belarús no se incoaron causas penales por actividades terroristas, su financiación, el reclutamiento de miembros de organizaciones terroristas y la prestación de apoyo a esos fines.

En 2003 se examinaron causas relacionadas con la comisión de los delitos sui generis previstos en la parte segunda del artículo 290 del Código Penal de la República de Belarús titulado “Amenaza de cometer un acto de terrorismo”, y las partes segunda y tercera del artículo 291 del Código Penal de la República de Belarús titulado “Toma de rehenes”. Siete personas fueron condenadas a penas de privación de libertad.

1.15 Con arreglo a lo dispuesto en el apartado e) del párrafo 2 de la resolución, cada Estado Miembro deberá contar con mecanismos eficaces de policía, inteligencia y de otra índole, así como con las disposiciones jurídicas necesarias para identificar y aprehender a quienes participan en actos de terrorismo, así como para vigilar sus actividades, y a personas que prestan apoyo a las actividades terroristas, con miras a llevarlos ante los tribunales. A ese respecto, ¿permiten las leyes de la República de Belarús aplicar a fin de realizar investigaciones y reunir pruebas en el contexto de la lucha contra el terrorismo

métodos tales como operaciones con la utilización de agentes encubiertos; entregas vigiladas; la “compra” de agentes encubiertos; la utilización de informantes; la utilización de diversos estímulos a fin de convencer a las personas de que brinden información a los órganos competentes; y la vigilancia o interceptación de las comunicaciones, como las transmitidas por la Internet, la radio, los medios audiovisuales y demás medios de comunicación modernos? ¿Existe algún impedimento en cuanto a la utilización de los servicios de inteligencia durante la investigación de una causa penal? Sírvase informar de las disposiciones jurídicas y procedimientos administrativos que emplea Belarús a fin de proteger a las víctimas, testigos y otras personas que prestan testimonio sobre actividades terroristas a fin de facilitar las investigaciones y las vistas de las causas, así como sobre la ayuda y el apoyo que se les presta ¿Podría informar la República de Belarús si esas disposiciones se materializan en la práctica en colaboración con otros Estados?

En virtud de la Ley de investigaciones penales y el Código Penal de la República de Belarús, los órganos del orden público están facultados para llevar a cabo las siguientes operaciones de investigación en cumplimiento de tareas de esa naturaleza:

- Realizar entregas vigiladas, compras de verificación, operaciones de penetración con fines de inteligencia;
- Establecer la cooperación, con compensación monetaria o sin ella, con personas que han manifestado su disposición a prestar ayuda, de manera confidencial, a los órganos que realizan investigaciones penales;
- Crear y utilizar sistemas de información;
- Utilizar, por acuerdo previo los locales, los medios de transporte y de comunicación y demás bienes de personas jurídicas y naturales;
- Utilizar con fines de inteligencia documentos que establecen la identidad ficticia de los funcionarios y las supuestas relaciones de dependencia y pertenencia de las instituciones, entidades, empresas, dependencias, locales y medios de transporte de los órganos que realizan las investigaciones penales, así como la identidad ficticia de los ciudadanos que colaboran con esos órganos de forma confidencial;
- Reunir y estudiar los documentos e informes en que se caracterizan las actividades de las instituciones, entidades y empresas y también de particulares sospechosos de preparar o cometer delitos;
- Si existiesen motivos suficientes, solicitar a los órganos controladores competentes que investiguen las actividades financieras y económicas de las entidades económicas antes de la instrucción de un procedimiento penal;
- Recibir de las personas jurídicas y naturales, con compensación monetaria o sin ella, información sobre la preparación o comisión de delitos; sobre personas que traman, preparan, cometen o han cometido un delito o que se ocultan de los órganos encargados de las diligencias previas, de los órganos de investigación o de un tribunal; o sobre personas desaparecidas; y también propiciar la colaboración de esas personas en la preparación y realización de investigaciones penales;

- Crear, según proceda, las instituciones, entidades, empresas y dependencias que forman parte de este cuadro de elementos ficticios.

Además, a fin de vigilar e interceptar las comunicaciones, incluidas las transmitidas por la Internet, las comunicaciones radiales, los medios audiovisuales y otros medios de comunicación modernos, a las dependencias operativas se les ha conferido el derecho a realizar consultas y a obtener la información necesaria para cumplir las tareas propias de las investigaciones penales de las bases de datos operativas, criminalísticas y de otro tipo, de los sistemas de información y también de otras fuentes; a fiscalizar el contenido de cartas, telegramas y otras comunicaciones; a inspeccionar cartas, telegramas y otras comunicaciones con el fin de hallar información sobre las actividades delictivas de la persona sometida a vigilancia y obtener información de otra índole de interés para el cumplimiento de tareas relacionadas con las investigaciones penales; y a obtener información por medios de comunicación técnicos, esto es, la captación, el procesamiento y la grabación por medios técnicos de distintos tipos de señales transmitidas por cualquier medio de comunicación técnico.

El material obtenido en el transcurso de las investigaciones penales puede considerarse de carácter probatorio siempre que se haya obtenido con arreglo a lo dispuesto en la legislación de la República de Belarús, y haya sido presentado, comprobado y evaluado según lo establecido en el Código de Procedimiento Penal de la República de Belarús.

Las cuestiones relativas a la seguridad de los participantes en el proceso penal y de otras personas, incluso en causas relacionadas con delitos de carácter terrorista, se reglamentan plenamente en el capítulo 8 del Código de Procedimiento Penal de la República de Belarús. El cumplimiento de lo dispuesto en dicho capítulo, en colaboración con otros Estados, se reglamenta en los tratados internacionales en que es parte la República de Belarús sobre prestación de asistencia jurídica en causas penales.

Entre esas medidas de seguridad se cuentan la protección de la identidad de una persona, la liberación de la obligación de comparecer en una sesión de juicio, la celebración de una sesión de juicio privada, la posibilidad de utilizar medios técnicos de vigilancia de existir una amenaza para la salud y vida humanas, la escucha de conversaciones por medios de comunicación técnicos, la escucha de conversaciones de otra índole, la seguridad personal, la protección de la vivienda y los bienes, la alteración de los datos de pasaporte y la sustitución de documentos y la prohibición de divulgar noticias.

La protección de la identidad de una persona entraña el cambio de apellido, nombre, patronímico y otros datos personales y el cambio de la información sobre el lugar de residencia y de trabajo (estudio) en las declaraciones y comunicaciones sobre delitos, el material de las verificaciones, las actas judiciales y de investigación, así como en otros documentos de órganos encargados del proceso penal, mediante la sustitución de esos datos por otros. Los datos auténticos y el modelo de firma que se utilizarán en los documentos de la persona que se protege, así como la decisión de aplicar esa medida de seguridad, los remite inmediatamente el órgano encargado de la instrucción preliminar al fiscal encargado de supervisar la instrucción preliminar, en cuyo poder permanecen en cumplimiento de las normas del manejo de la documentación secreta.

La realización de investigaciones con la participación de una persona protegida durante las indagaciones preliminares, así como su interrogatorio durante el juicio,

podrá efectuarse fuera de la presencia de otras personas, incluso de las que encuentren en la sala del juicio, o previa adopción de las medidas necesarias que garanticen que su identidad permanecerá oculta, respecto de lo cual se hará la acotación correspondiente en las actas de las investigaciones o en los autos del juicio.

Podrá liberarse a las personas protegidas de la obligación de comparecer durante el juicio cuando así lo exija su seguridad o la seguridad de los miembros de su familia inmediata, sus familiares cercanos y otras personas cuya cercanía pueda fundamentarse, así como de sus bienes, si no fuese posible adoptar otras medidas de seguridad.

El interrogatorio de una persona protegida podrá efectuarse sin que ésta esté presente en la sala de juicio con la utilización de medios técnicos que permitan proteger su identidad.

De existir una amenaza evidente contra la vida, la salud y los bienes de una persona protegida, previa declaración o consentimiento escrito de parte suya se utilizarán medios técnicos de vigilancia y también se escucharán las conversaciones por medios técnicos de comunicación.

La seguridad personal y la protección de la vivienda y bienes de una persona protegida está a cargo de los órganos del orden público y de la seguridad del Estado a solicitud (por determinación) del órgano que instruye el proceso penal.

El órgano que instruye el proceso penal, así como los funcionarios encargados de aplicar las medidas de seguridad, no están facultados para divulgar información sobre la identidad de una persona protegida. Se prohíbe asimismo divulgar información sobre la identidad de una persona protegida que figure en los fondos de referencia e información de los órganos del orden público, ni de empresas, instituciones, entidades y asociaciones.

Eficacia de los servicios de aduanas, inmigración y control fronterizo

1.16 Para la eficaz aplicación de los apartados c) y g) del párrafo 2 de la resolución, se requieren unos servicios de aduanas, inmigración y control fronterizo eficientes que impidan la libre circulación de terroristas y la posibilidad de que reciban amparo. El Comité contra el Terrorismo agradecería que se le hiciera llegar información respecto de si la República de Belarús ha instituido un procedimiento para suministrar información por anticipado sobre cargas y pasajeros internacionales a sus autoridades competentes y también a las de otros Estados, a fin de que puedan efectuarse la detección y verificación de cargas prohibidas y de sospechosos de terrorismo antes de que desembarquen.

El intercambio de información entre el Comité de Seguridad del Estado y el Comité de Aduanas Estatales de la República de Belarús sobre el transporte de cargas internacionales prohibidas por ley se realiza en el marco de la Disposición sobre las bases de la cooperación entre los órganos aduaneros y los órganos de la seguridad del Estado de la República de Belarús en la lucha contra el contrabando y otros delitos.

De conformidad con la Ley de inmigración, los órganos de la seguridad del Estado de la República de Belarús, en el marco de las facultades que les están conferidas, están encargados de verificar a las personas que desean inmigrar a la República de Belarús, así como de detectar a las personas vinculadas a las organizaciones terroristas internacionales y de adoptar medidas para impedir su entrada en la República de Belarús.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 14 de la Ley de inmigración, podrá denegarse el permiso de residencia permanente en la República de Belarús, entre otras cosas, a un extranjero si es o ha sido miembro de una organización terrorista o fascista o a toda persona que se dedique a difundir propaganda en favor de la guerra o a incitar al odio social, nacional, religioso y racial.

De conformidad con la legislación de la República de Belarús, de disponerse de información operativa sobre posibles intentos de exportar de la República de Belarús, o por otros medios delictivos prohibidos, cargas de contrabando, los órganos estatales encargados de reglamentar las investigaciones penales, el control aduanero y fronterizo y el cumplimiento de los acuerdos bilaterales y los tratados internacionales, informan oportunamente a los órganos competentes de otros Estados a ese respecto. Lo mismo sucede con el intercambio de información sobre la circulación de personas sospechosas de terrorismo.

1.17 Con respecto a la aplicación de los apartados b) y j) del párrafo 2, ¿aplica la República de Belarús las normas y las prácticas recomendadas que figuran en el anexo 17 que fueron elaboradas por la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) (anexo 17)? Sírvase informar asimismo al Comité contra el Terrorismo si la OACI ha realizado una inspección de los aeropuertos internacionales belarusos a fin de determinar su grado de seguridad.

La seguridad de la aeronáutica civil de la República de Belarús se basa en las obligaciones internacionales contraídas por Belarús en virtud del Convenio sobre Aviación Civil Internacional de Chicago, el Convenio de La Haya para la represión del apoderamiento ilícito de aeronaves, el Convenio de Tokio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves, el Convenio de Montreal para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil, el Protocolo de Montreal para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicios a la aviación civil internacional y el Convenio de Montreal sobre la marcación de explosivos plásticos para los fines de detección.

En cumplimiento de sus obligaciones internacionales, y guiándose por las normas y las prácticas recomendadas en el anexo 17 del Convenio sobre la Aviación Civil Internacional titulado “Seguridad-protección de la aviación civil internacional contra actos de interferencia ilícita”, en la República de Belarús se ha elaborado y está en vigor un régimen de medidas organizativas, jurídicas y prácticas encaminadas a prevenir, reprimir y eliminar las consecuencias negativas de actos terroristas y otros actos de interferencia ilícita en el funcionamiento de la aviación civil.

En enero de 2004 el Comité de Aviación Estatal envió al Secretario General de la OACI una carta en que pedía que se incluyera a Belarús en el calendario de inspecciones de la seguridad de la aviación civil en el marco del programa de la OACI correspondiente al segundo trimestre de 2005.

1.18 En su primer informe (pág. 9), la República de Belarús señaló que se habían intensificado las actividades preparatorias con miras a crear un sistema automatizado de control de pasaportes. El Comité contra el Terrorismo agradecería recibir un informe sobre la marcha de los trabajos relacionados con la creación de ese sistema. El Comité desearía recibir un informe sobre la marcha de los preparativos con miras a la aprobación del proyecto de decreto del Presidente de la República de Belarús sobre la introducción de enmiendas y adiciones al reglamento para examinar cuestiones relacionadas con la concesión de asilo a extranjeros y personas apátridas.

En el período 2002-2003 se llevó a cabo un conjunto de medidas técnicas y de organización encaminadas al establecimiento de un sistema automatizado de control de pasaportes en los puestos de control fronterizo, incluidos:

- El aseguramiento programático del régimen de control fronterizo “Berkut-B”, que satisface las necesidades actuales, incluida la verificación de los datos de pasaporte de personas que figuran en las listas pertinentes de documentos perdidos o robados, de terroristas o de personas buscadas por la Interpol (la última opción está bloqueada), el control del cruce por ciudadanos de la frontera estatal a cargo de funcionarios del Comité Estatal de Tropas Guardafronteras, y la colaboración con los órganos del orden interior de la República de Belarús;
- El diseño y construcción de redes computadorizadas locales;
- La dotación de esas redes de equipos, sistemas y programas de aplicación computadorizados;
- La realización de trabajos de puesta en marcha y ajuste de los complejos de medios automatizados de aseguramiento programático del control de pasaportes;
- La organización de cursos para la preparación de inspectores que trabajarán en el aseguramiento programático del control fronterizo;
- La capacitación del personal de apoyo (redes de administradores);
- La preparación del personal de inspección para los puestos de cruce fronterizos que utilizan medios automatizados.

Como consecuencia de la realización de las actividades técnicas de organización se ha logrado lo siguiente:

- El establecimiento y puesta en marcha del aseguramiento programático del control fronterizo “Berkut-B” en el aeropuerto nacional Minsk 2 y el aeropuerto Minsk 1 con la introducción de la transmisión cifrada de datos al Comité Estatal de Tropas Guardafronteras;
- La dotación con medios automatizados y la puesta en marcha experta del complejo de recursos automatizados del aseguramiento programático del control fronterizo en los puestos de cruce fronterizos de la zona del Báltico de la frontera estatal: “Urbany”, “Moldevich”, “Kotlovka”, “Losha”, “Benyakoni-1” y “Novaya Guta”;
- La dotación con medios automatizados del aseguramiento programático del control fronterizo de los puestos de cruce fronterizos de la zona polaca de la frontera estatal: “Bruzgui” y “Berestovitsa” (cuya puesta en marcha está prevista para 2004);

- La dotación con medios automatizados y puesta en marcha experta de los complejos de medios automatizados del aseguramiento programático del control fronterizo en los puestos del cruce de la frontera estatal en las zonas del Báltico y de Polonia con cargo a los recursos financieros de la Unión Europea en el marco del Programa de Asistencia Técnica a los Países de la Comunidad de Estados Independientes: “Kamennyj Log”, “Kozlovichi” y “Varshavskij most”.

Los órganos estatales interesados actualmente examinan el proyecto de decreto del Presidente de la República de Belarús sobre la introducción de enmiendas y adiciones al reglamento para examinar cuestiones relacionadas con la concesión de asilo a extranjeros y personas apátridas.

Eficacia de los mecanismos de vigilancia destinados a impedir el abastecimiento de armas a los terroristas

1.19 En virtud de lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 2 de la resolución, cada Estado Miembro, entre otras cosas, debe disponer de mecanismos apropiados para poner fin al abastecimiento de armas a los terroristas. Habida cuenta de la exigencia contenida en la resolución, así como de las disposiciones del Convenio sobre marcación de explosivos plásticos para los fines de detección y del Convenio Internacional para la represión de los atentados terroristas cometidos con bombas, sírvase proporcionar al Comité contra el Terrorismo información sobre las siguientes cuestiones:

a) Leyes, resoluciones y procedimientos administrativos:

- *Dada la referencia que hace la República de Belarús en su informe complementario (página 5) a las leyes nacionales y resoluciones que reglamentan la venta, el transporte y el tránsito de armas por su territorio, sírvase informar al Comité sobre las resoluciones y procedimientos administrativos vigentes que permiten rastrear en forma fiable las armas pequeñas y ligeras, las municiones y los explosivos a fin de impedir su exportación o el transporte de tránsito por los terroristas;*
- *Las medidas adoptadas en el plano nacional a fin de impedir la producción, acumulación, transferencia y tenencia de los siguientes artículos, no marcados o insuficientemente marcados:*
 - *Armas de fuego portátiles y ligeras;*
 - *Otras armas de fuego, sus partes y componentes y la munición correspondiente;*
 - *Explosivos plásticos;*
 - *Otros explosivos y sus precursores.*

La Ley de armas, aprobada en noviembre de 2001, reglamenta las relaciones que se derivan de la circulación de armas en el territorio de Belarús y tiene por objeto reforzar la cooperación internacional en la lucha contra el tráfico ilícito de armas.

Los actos ilícitos con armas de fuego, municiones y explosivos cometidos en el territorio de Belarús entrañan responsabilidad penal.

Mediante Decreto No. 473 del Presidente de la República de Belarús, de 30 de agosto de 2002, sobre medidas para perfeccionar la reglamentación de la circulación de armas de guerra, de servicio y de uso civil y su munición correspondiente en territorio de la República de Belarús se aprobaron el Reglamento de circulación de armas de guerra, de servicio y de uso civil y su munición correspondiente en las unidades militares y organizaciones paramilitares del país, los órganos aduaneros y los órganos de la Fiscalía; el Reglamento de circulación de armas de servicio y de uso civil y su munición correspondiente en territorio de la República de Belarús; el Reglamento de adquisición por personas jurídicas que cumplen tareas especiales relacionadas con la tenencia temporal de determinados tipos y modelos de armas de guerra y su munición correspondiente; el Reglamento de asignación de armas y municiones a personas encargadas de defender el país; la Lista de distintos tipos y modelos de armas de guerra y su munición correspondiente que tienen derecho a recibir, a título temporal, las personas jurídicas que cumplen tareas especiales; la Lista de distintas clases, tipos y modelos de armas de servicio y de uso civil y su munición correspondiente que están autorizados a utilizar los trabajadores de empresas que cumplen tareas especiales.

Por Decreto No. 134 del Presidente de la República de Belarús, de 4 de abril de 2003, sobre ciertas cuestiones relacionadas con la circulación de armas en territorio de la República de Belarús se aprobó asimismo el Reglamento de decomiso con compensación monetaria de armas de guerra y de servicio, a excepción de las obtenidas legítimamente por ciudadanos como galardón y que se encuentran en su poder; así como el Reglamento de circulación en territorio de la República de Belarús de armas y municiones de valor cultural.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 21 de la Ley de armas, los órganos del orden público están encargados de vigilar la circulación de armas de servicio y de uso civil y su munición correspondiente en territorio de la República de Belarús. En el artículo 21 de esa Ley se estipula que tienen derecho a practicar el comercio de armas de servicio y de uso civil en el territorio de la República de Belarús las empresas productoras de armas de servicio y de uso civil y su munición correspondiente al amparo de las correspondientes licencias de producción, así como las empresas que poseen licencias para comerciar con armas de servicio y de uso civil y su munición correspondiente.

Los reglamentos de expedición de licencias para realizar actividades relacionadas con armas blancas de uso no militar, armas de caza, armas deportivas, armas de gas (incluidas las de cartuchos de gas) y su munición correspondiente, y para coleccionar y exponer armas, incluidos los trabajos y servicios conexos; la producción y reparación de armas y municiones y la colección y exposición de armas, se definen en el Decreto No. 17 del Presidente de la República de Belarús, de 14 de julio de 2003, sobre la expedición de licencias para ciertos tipos de actividad; la resolución No. 1360 del Consejo de Ministros de la República de Belarús, de 20 de octubre de 2003, relativa a la ratificación del reglamento de expedición de licencias para realizar actividades relacionadas con armas blancas de uso no militar, armas de caza, armas deportivas, armas de gas (incluidas las de cartuchos de gas) y su munición correspondiente, y para coleccionar y exponer armas, y el reglamento de expedición de licencias para realizar actividades de seguridad de personas jurídicas y naturales; y la resolución No. 250 del Ministerio del Interior de la República de Belarús, de 31 de octubre de 2003, relativa a la expedición de licencias para realizar ciertos tipos de actividades del Ministerio del Interior de la República de Belarús. Al 1° de marzo

de 2004 tienen licencias para poseer esas armas y municiones 51 entidades económicas.

Cada año el Ministerio del Interior de la República de Belarús realiza actividades de prevención especiales en el sector habitable de las zonas urbanas y rurales, realiza inventarios integrales de armas en centros de expedición de licencias, verifica el cumplimiento por personas naturales del reglamento de almacenamiento de armas de fuego, y también lleva a cabo las operaciones especiales “Arsenal” y actividades encaminadas a promover la entrega voluntaria de armas, municiones y explosivos en el territorio del país.

El número de delitos con armas de fuego disminuyó un 15,1% en 2003 en comparación con el año anterior (2003 - 213, 2002 - 251).

Gracias al trabajo realizado por la policía, en colaboración con otros interesados, se pudo reforzar el equipamiento técnico de los sitios donde se almacenan armas de fuego y explosivos y garantizar su conservación en condiciones de seguridad.

Los cinco últimos años en los centros de expedición de licencias no se han producido robos de artículos o sustancias sujetos a la vigilancia de los órganos del orden público.

Se ha comenzado a trabajar con miras a identificar a las personas que se dedican a excavar armas y municiones de la segunda guerra mundial.

A los órganos del interior provinciales se han enviado instrucciones para que intensifiquen las operaciones de prevención en relación con las personas que se dedican a excavar ilícitamente armas y municiones de la segunda guerra mundial.

De conformidad con la resolución No. 218 del Consejo de Ministros de la República de Belarús, de 18 de marzo de 1997, relativa a la imposición de prohibiciones y restricciones a la circulación de artículos a través de la frontera estatal de la República de Belarús, las armas y municiones figuran en la lista de artículos cuya importación y exportación por la frontera estatal de la República de Belarús están restringidas.

El tránsito de mercancías de uso militar por el territorio de la República de Belarús está amparado por la Disposición sobre el tránsito de mercancías de uso militar por el territorio de la República de Belarús, aprobada por resolución No. 522 del Consejo de Ministros de la República de Belarús, de 24 de abril de 2002. En cumplimiento de lo dispuesto en dicha resolución del Consejo de Ministros, el 13 de junio de 2002 el Comité de Aduanas Estatales aprobó la resolución No. 36 relativa al reglamento de autorización del tránsito de mercancías de uso militar. En dicha resolución del Comité de Aduanas Estatales se aprobó lo siguiente:

- El reglamento de autorización, prórroga y cancelación del tránsito de mercancías de uso militar por el territorio de la República de Belarús;
- El formulario de autorización del tránsito de mercancías de uso militar por el territorio de la República de Belarús;
- La Instrucción sobre cómo llenar el anexo de la declaración sobre el tránsito de mercancías de uso militar por el territorio de la República de Belarús y sobre la autorización del tránsito de mercancías de uso militar por el territorio de la República de Belarús.

De conformidad con el Código Aduanero de la República de Belarús, los órganos aduaneros están encargados de detectar casos de importación o exportación ilícita de mercancías, incluidas las armas, cuyo tránsito a través de la frontera aduanera de la República de Belarús está restringido. Para ello se utilizan equipos de rayos X y, para detectar explosivos, a perros entrenados especialmente para ese fin.

b) El control de las exportaciones

- Sírvase especificar los procedimientos de control de las exportaciones y los mecanismos vigentes de intercambio de información sobre las fuentes, las rutas y los métodos que utilizan los comerciantes de armas;
- Sírvase comunicar si el requisito de llenar o verificar la declaración de aduana y los documentos de certificación relativos a las armas de fuego, antes de su importación, exportación o transporte de tránsito, así como el requisito de pedir a los importadores, exportadores y terceras partes que proporcionen la información pertinente al servicio de aduanas antes de la expedición de las armas. Sírvase informar asimismo sobre todo mecanismo eficaz para verificar la autenticidad de las licencias o demás documentos que amparan la importación, exportación o transporte de tránsito de las armas de fuego;
- El Comité contra el Terrorismo desearía saber si, teniendo en cuenta los datos operacionales proporcionados por los servicios especiales, el servicio aduanero de Belarús ha evaluado los riesgos en las fronteras para detectar mercancías de elevada peligrosidad. Sírvase informar qué datos exige la administración de aduanas a fin de identificar las cargas que entrañan una elevada peligrosidad antes de su expedición.

La información que se solicita figura parcialmente en el anexo de la carta dirigida al Presidente del Comité contra el Terrorismo por el Representante Permanente de la República de Belarús ante las Naciones Unidas, de 5 de abril de 2002 (S/2002/375) y en informes anteriores.

El control de las exportaciones se efectúa de conformidad con lo dispuesto en la Ley de control de las exportaciones. A fin de perfeccionar la reglamentación estatal de la importación (exportación) de mercancías (trabajos y servicios) específicas, y cumplir las obligaciones internacionales contraídas por la República de Belarús, el Consejo de Ministros de la República de Belarús aprobó la resolución No. 133, de 4 de febrero de 2003, relativa a la adopción de medidas de reglamentación estatal de la importación (exportación) de mercancías (trabajos y servicios) específicas. En cumplimiento de la citada resolución del Gobierno de la República de Belarús, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Comité de Aduanas Estatales aprobaron la resolución No. 4/27, de 4 de abril de 2003, por la cual se aprobaban las listas de mercancías específicas, incluidas las armas de fuego.

El reglamento de circulación de armas de servicio y de uso civil y su munición correspondiente fue aprobado por Decreto No. 473 del Presidente de la República de Belarús, de 30 de agosto de 2002, sobre medidas para perfeccionar el reglamento de circulación de armas de guerra, de servicio y de uso civil y su munición correspondiente en territorio de la República de Belarús. En virtud de dicha Ley uno de los requisitos de la circulación (importación, exportación o transporte de tránsito) de las armas y municiones lo constituye la presentación durante los trámites de aduana de la autorización que expide en cada caso el Ministerio del Interior de la República de Belarús.

Los trámites de aduana relacionados con las armas de servicio y de uso civil, en particular, se rigen por lo dispuesto en la resolución No. 71 del Comité de Aduanas Estatales de la República de Belarús, de 17 de noviembre de 2003, sobre la tramitación y control aduaneros de las armas y municiones.

Con arreglo a la legislación de la República de Belarús, no se exige llenar ni registrar o verificar la declaración de aduanas ni los documentos de certificación relativos a las armas de fuego antes de su importación, exportación o transporte de tránsito, ni la facilitación por los exportadores, importadores y terceras partes al servicio de aduanas de información antes de la expedición de armas.

La autenticación de licencias y demás documentos que expiden los órganos competentes en relación con la circulación de las armas de fuego a través de la frontera aduanera de la República de Belarús se realiza contra modelos de ese tipo de licencia o autorización, así como contra los modelos de firmas de las personas facultadas para expedir los documentos antes mencionados, que los órganos competentes envían al Comité de Aduanas Estatales.

c) Gestión de existencias y su integridad

- Habida cuenta de que en el primer informe (pág. 5) se hace referencia a la Directriz No. 272 del Presidente de la República de Belarús, sírvase informar de las disposiciones pertinentes así como de los procedimientos administrativos de la República de Belarús que tienen por objeto garantizar la integridad de las armas de fuego y sus piezas de repuesto y componentes, las municiones y los explosivos y sus precursores durante su producción, importación, exportación y transporte de tránsito por el territorio del país;
- Sírvase indicar las normas y procedimientos nacionales de gestión de existencias y de aseguramiento de la integridad de las armas de fuego y explosivos en poder del Gobierno de la República de Belarús (en particular, de las Fuerzas Armadas, la policía, entre otros) y de otros órganos facultados para poseerlos;
- Sírvase informar de si, en aplicación del principio de la evaluación de los riesgos, la República de Belarús ha adoptado medidas especiales para garantizar la seguridad de la importación, la exportación y el transporte de tránsito de las armas de fuego, como la inspección de los regímenes de seguridad existentes en almacenes, depósitos y medios de transporte para armas de fuego, y si se prevé la verificación obligatoria de las personas que se dedican a esas operaciones. En caso afirmativo, sírvase facilitar información pormenorizada al respecto.

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 de la Instrucción sobre el reglamento de tramitación y control aduaneros de las armas y municiones, aprobada por resolución No. 71 del Comité de Aduanas Estatales de la República de Belarús, de 17 de noviembre de 2003, el transporte bajo vigilancia aduanera de armas de fuego, de servicio y de uso civil y su munición correspondiente contará con escolta obligatoria (salvo que se trate de menos de 5 armas o de menos de 400 unidades de municiones) de subunidades del destacamento “Ojrana” del Ministerio del Interior de la República de Belarús o escolta de guardias de seguridad de la empresa ferroviaria de Belarús.

Dichas armas y municiones se transportan en embalajes especiales o por medios de transporte de mercancías dotados de impresos o sellos aduaneros y previa presencia obligatoria de medios de identificación aduanera.

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 8 de la Instrucción, se autoriza el almacenamiento de armas de servicio y de uso civil y su munición correspondiente en depósitos provisionales y en depósitos de aduana siempre y cuando los propietarios de esos depósitos hayan recibido la correspondiente autorización de los órganos del interior para almacenar esas mercancías.

El almacenamiento provisional bajo control aduanero de armas de servicio y de uso civil en otros sitios está permitido siempre y cuando sus propietarios hayan recibido la correspondiente autorización de los órganos del interior. Para ello se colocarán en esos lugares medios de identificación aduanera en la forma de sellos e impresos de los órganos aduaneros antes de que se levante, según proceda, el control aduanero sobre esa mercancía.

d) Cumplimiento de las leyes/tráfico ilícito

- Sírvase indicar las medidas especiales que adopta la República de Belarús a fin de prevenir y reprimir el tráfico ilícito de armas de fuego, municiones y explosivos que pueden ser utilizados por terroristas;
- Sírvase indicar si sus órganos del orden interior colaboran con la Interpol en el rastreo de armas de fuego y explosivos.

La oficina central nacional de la Interpol tiene acceso a la base de datos computadorizada del Secretario General de la Interpol sobre terrorismo que contiene información sobre las actividades de las organizaciones terroristas internacionales y de personas que son buscadas por sus actividades terroristas y extremistas.

Al Ministerio del Interior le hacen llegar periódicamente material de la Secretaría General de la Interpol sobre la lucha contra el terrorismo.

Al propio tiempo, se elaboran y se sistematizan material de información de la Secretaría General de la Interpol relacionado con los periodos de sesiones de la Asamblea General y las conferencias regionales de la Interpol y de conferencias, reuniones y encuentros internacionales sobre diversas temáticas y se preparan los documentos necesarios para la participación de representantes de Belarús en los trabajos de esos foros.

1.20 Conforme a la información contenida en el primer informe de la República de Belarús (pág. 5), el Comité contra el Terrorismo toma nota de que, gracias a las medidas de control de las exportaciones adoptadas por el país, que responden a normas internacionales, las armas sólo pueden exportarse por canales oficiales del país importador y siempre y cuando se observen todas las normas internacionales que rigen el suministro de armas y de tecnología militar. El Comité desearía recibir de la República de Belarús información sobre cómo logran coordinar sus actividades las entidades belarusas encargadas de aplicar las disposiciones jurídicas del país que rigen la venta, almacenamiento y el transporte de tránsito de las armas por territorio de Belarús. El Comité desearía saber si Belarús ha publicado información estadística sobre la aplicación de disposiciones jurídicas con el fin de impedir el abastecimiento de armas a los terroristas.

Al desarrollar las actividades de comercio exterior, y consciente del peligro del transporte sin el control debido de armamentos, mercancías y tecnologías que pueden utilizarse para su producción, así como en cumplimiento estricto de

sus obligaciones internacionales, la República de Belarús ha creado un régimen nacional eficaz de control de las exportaciones.

El instrumento legislativo fundamental en materia de control de las exportaciones es actualmente la Ley de control de las exportaciones, de 6 de enero de 1998. Mediante esa Ley se sientan las bases jurídicas de la actividad de los órganos estatales y las personas jurídicas y naturales de la República de Belarús en el ámbito del control de las exportaciones, los principios generales y conceptos fundamentales, los órganos estatales que participan en el control de las exportaciones, sus funciones y facultades, así como una lista de los artículos que están sujetos al control de las exportaciones.

El control de las exportaciones en la República de Belarús se basa en los siguientes principios fundamentales:

- El control estatal del tránsito a través de la frontera aduanera de la República de Belarús de bienes sujetos al control de las exportaciones;
- La verificación de la utilización de los bienes sujetos al control de las exportaciones;
- La transparencia y accesibilidad de la información sobre los reglamentos, las normas, los objetivos y los principios del funcionamiento del régimen de control de las exportaciones y de las medidas para establecer responsabilidad penal por las infracciones de la legislación de la República de Belarús sobre el control de las exportaciones;
- Definición de las listas de bienes sujetos al control de las exportaciones, así como de los países a los que se prohíbe provisionalmente o se restringe la exportación de bienes sujetos a control de las exportaciones;
- La armonización de los reglamentos y las normas del control de las exportaciones con las normas y prácticas internacionales universalmente reconocidas.

Actualmente en la República de Belarús están vigentes los siguientes instrumentos legislativos por los que se reglamentan la exportación de armas convencionales, mercancías y tecnologías de doble uso, así como las relaciones que se entablan durante el tránsito de armas en el territorio del país:

1. La Ley de control de las exportaciones, de 6 de enero de 1999;
2. La Ley de armas, de 13 de noviembre de 2001;
3. El Decreto No. 265 del Presidente de la República de Belarús, de 11 de mayo de 1999, sobre la aprobación del reglamento para conferir a las personas jurídicas de la República de Belarús el derecho a realizar actividades de comercio exterior en relación con determinadas mercancías (trabajos y servicios) y la Disposición sobre la Comisión Interinstitucional de Cooperación Técnico-Militar y de Control de las Exportaciones, adjunta al Consejo de Seguridad de la República de Belarús;
4. El Decreto No. 94 del Presidente de la República de Belarús, de 11 de marzo de 2003, sobre ciertas medidas de reglamentación de la cooperación técnico-militar entre la República de Belarús y los Estados extranjeros;
5. La resolución No. 422 del Consejo de Ministros de la República de Belarús, de 29 de marzo de 2000, relativa al perfeccionamiento del control de la importación (exportación) de productos químicos sujetos al régimen de controles previsto

en la Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción, el almacenamiento y el empleo de armas químicas y sobre su destrucción;

6. La resolución No. 522 del Consejo de Ministros de la República de Belarús, de 24 de abril de 2002, por la que se promulgó el Reglamento sobre el tránsito a través del territorio de la República de Belarús de bienes destinados al uso militar;

7. La resolución No. 133 del Consejo de Ministros de la República de Belarús, de 4 de febrero de 2003, relativa a la aplicación de medidas de reglamentación estatal de la importación (exportación) de determinados bienes (obras y servicios), por la que se aprobaron la Disposición sobre el régimen de expedición de licencias para la importación (exportación) de determinados bienes (obras y servicios), la Disposición sobre el establecimiento de obligaciones relativas a la utilización de determinados bienes (obras y servicios) importados, y la Disposición sobre la organización de la vigilancia del cumplimiento de las obligaciones relativas a la utilización de determinados bienes (obras y servicios) importados (exportados) para los fines designados;

8. La resolución No. 2 del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Belarús, de 21 de marzo de 2003, sobre la aprobación de la Instrucción sobre el régimen de expedición del certificado de importación;

9. La resolución No. 4/27, de 4 de abril de 2003, del Ministerio de Relaciones Exteriores y el Comité de Aduanas Estatales de la República de Belarús sobre la aprobación de la lista de determinados bienes (trabajos y servicios);

10. La resolución No. 3/31, de 11 de abril de 2003, del Ministerio de Relaciones Exteriores y el Comité de Aduanas Estatales de la República de Belarús sobre la aprobación de la Instrucción sobre el régimen de expedición de licencias para la importación (exportación) de determinados bienes (trabajos y servicios), así como sobre el registro de acuerdos bajo licencia general.

En el proceso de adopción de aprobación de la expedición de licencias de exportación en la República de Belarús subyace uno de los principios internacionales más importantes del control de las exportaciones —el control sobre el destino final de determinados bienes exportados y la evaluación del riesgo potencial de la utilización del bien suministrado para fines incompatibles con los principios del desarrollo pacífico y la seguridad internacional (elaboración y producción de armas de destrucción en masa, la intensificación de los conflictos armados, la inestabilidad regional y el terrorismo).

La decisión de expedir una licencia se adopta de plena conformidad con las obligaciones internacionales contraídas por la República de Belarús. Cada solicitud se verifica con objeto de cumplir las sanciones establecidas por el Consejo de Seguridad y las obligaciones contraídas en virtud del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares; la Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción y el almacenamiento de armas bacteriológicas (biológicas) y tóxicas y sobre su destrucción; y la Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción, el almacenamiento y el empleo de armas químicas y sobre su destrucción; así como de conformidad con los principios del Grupo de Proveedores Nucleares.

El proceso de examen de las solicitudes de licencia abarca múltiples etapas y entraña lo siguiente:

- El examen del contrato por parte de la Comisión Interinstitucional de Cooperación Técnico-Militar y de Control de las Exportaciones adjunta al Consejo de Seguridad de la República de Belarús;
- El examen de la solicitud de licencia, el contrato, las garantías del destino final y otros documentos en el Ministerio de Relaciones Exteriores;
- El visto bueno de los órganos de la dirección del Estado (por regla general, el Ministerio de Defensa y el Comité de Seguridad del Estado);
- La adopción de una decisión final por el Secretario de Estado del Consejo de Seguridad de la República de Belarús.

El régimen polietápico de control estatal sobre las operaciones de comercio exterior con determinados bienes contribuye a reducir a un mínimo los casos en que se deniega oficialmente la expedición de licencias. El derecho a realizar operaciones de comercio exterior con ciertos bienes lo tiene un número limitado de personas jurídicas, que conocen bien la legislación vigente en el país y se informan periódicamente de la existencia de sanciones y prohibiciones internacionales. Si por algún motivo se concertaran contratos para el suministro de bienes a Estados o territorios contra los cuales el Consejo de Seguridad ha impuesto prohibiciones y restricciones, ello significaría que el régimen interno de control de las exportaciones no ha funcionado bien. Ese género de contrato para el suministro de artículos especiales a Estados o territorios sujetos a las prohibiciones y restricciones implantadas por el Consejo de Seguridad no logra pasar de la primera etapa de fiscalización la Comisión Interinstitucional de Cooperación Técnico-Militar y de Control de las Exportaciones adjunto al Consejo de Seguridad de la República de Belarús.

Pueden servir de fundamento para denegar oficialmente la expedición de una licencia (tras presentación de la solicitud correspondiente al Ministerio de Relaciones Exteriores) los siguientes factores:

- La realización de operaciones de comercio exterior con determinadas mercancías (trabajos y servicios) cuando con ello se menoscaben los intereses de la República de Belarús, o se amenace con menoscabar esos intereses;
- La presentación incorrecta o incompleta de la documentación necesaria;
- La existencia en los documentos presentados por las organizaciones solicitantes de información falsa, tergiversada o incompleta;
- La no conformidad de los documentos con los requisitos establecidos;
- La infracción por la organización solicitante de la legislación de la República de Belarús del control de las exportaciones;
- La adopción de una decisión a esos efectos por la Comisión Interinstitucional de Cooperación Técnico-Militar y de Control de las Exportaciones adjunta al Comité de Seguridad de la República de Belarús.

El Ministerio de Relaciones Exteriores puede anular una licencia en los siguientes casos:

- Cuando en el proceso de cumplimiento del contrato (el acuerdo) la organización solicitante incumple las condiciones de la licencia y los reglamentos que rigen la actividad de comercio exterior relacionada con la importación (exportación) de determinados bienes (trabajos y servicios);

- Cuando estén en vigor sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas contra el país de destino (el usuario final);
- Cuando al realizarse las operaciones de comercio exterior con determinados bienes (trabajos y servicios) se menoscaben los intereses de la República de Belarús o se amenace con menoscabar esos intereses;
- Cuando la Comisión Interinstitucional de Cooperación Técnico-Militar y de Control de las Exportaciones adjunta al Consejo de Seguridad de la República de Belarús adopte una decisión a esos efectos.

A fin de cumplir las obligaciones internacionales relativas al control de la circulación a través de la frontera aduanera de la República de Belarús de productos químicos sujetos al régimen establecido en la Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción, el almacenamiento y el empleo de armas químicas y sobre su destrucción, el Consejo de Ministro de la República de Belarús ha establecido un trámite de autorización de la importación y exportación de productos químicos sujetos al régimen de control previsto en la Convención.

Conforme a lo dispuesto en el párrafo 2 de los Reglamentos de importación (exportación) de productos químicos sujetos al régimen de control establecido en la Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción, el almacenamiento y el empleo de armas químicas y sobre su destrucción, aprobado por resolución No. 422 del Consejo de Ministro de la República de Belarús, de 29 de marzo de 2000, sobre el perfeccionamiento del control de la importación (exportación) de productos químicos sujetos al régimen de control previsto en la Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción, el almacenamiento y el empleo de armas químicas y sobre su destrucción, una persona jurídica podrá importar (exportar) productos químicos que figuran en la primera y segunda listas de productos químicos solamente de otro Estado parte (a otro Estado parte) y siempre que sea para fines no prohibidos por la Convención. Se prohíbe la reexportación de los productos químicos que figuran en la primera y segunda listas de productos químicos que hayan sido importados anteriormente al territorio de la República de Belarús.

Para importar y exportar productos químicos se requiere la licencia correspondiente que expide el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Uno de los documentos necesarios para obtener una licencia es el certificado de usuario final que expide el órgano competente del Estado extranjero y que contiene lo siguiente:

- La obligación de utilizar los productos químicos importados sólo para fines no prohibidos por la Convención y la prohibición de transferir esos productos a terceras personas;
- La denominación y cantidad de los productos químicos;
- Los fines del destino final de los productos químicos;
- La denominación y la dirección domiciliar del usuario final.

El tránsito de mercancías de uso militar por el territorio de la República de Belarús precisará la correspondiente autorización del Comité de Aduanas Estatales, previo consentimiento del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Defensa y el Comité de Seguridad del Estado de la República de Belarús.

Al sobrevolar el territorio de la República de Belarús una aeronave que transportara mercancías de uso militar, el Comité estatal de aviación, por iniciativa propia o a solicitud de los órganos competentes de la dirección del Estado, tiene derecho a exigirle a esa aeronave que aterrice.

Un requisito del tránsito de mercancías de uso militar es que el participante del tránsito dé garantías financieras y también garantice la protección física de conformidad con la legislación nacional y los acuerdos internacionales en que es parte la República de Belarús.

De conformidad con el artículo 15 de la Ley de control de las exportaciones, por la infracción de la legislación de la República de Belarús de control de las exportaciones se establece responsabilidad penal, administrativa y de otra índole.

En los artículos 228 y 229 del Código Penal de la República de Belarús se dispone lo siguiente:

“Artículo 228. Contrabando.

1. El paso por las fronteras de la República de Belarús de grandes cantidades de bienes y artículos de valor cuyo transporte está prohibido o limitado, salvo los bienes indicados en el segundo párrafo del presente artículo, que se lleve a cabo burlando la vigilancia aduanera o a escondidas de ésta, la utilización fraudulenta de documentos o medios de identificación o la realización del transporte sin declaración o con una declaración falsa se castigan con una multa, con la restricción de libertad por un período de 5 años o con pena de privación de libertad por ese mismo período.

2. El transporte por la frontera aduanera de la República de Belarús de estupefacientes, sustancias psicotrópicas, tóxicas, venenosas o radiactivas, de explosivos, armas, artefactos explosivos, armas de fuego o municiones, armas nucleares, químicas, biológicas o cualquier otro tipo de armas de destrucción en masa, de materiales y equipo que puedan utilizarse en la fabricación de armas de destrucción en masa, que se lleve a cabo burlando la vigilancia aduanera o utilizando o medios de identificación falsos, la realización del transporte sin declaración o con una declaración falsa, se castigan con pena de 3 a 5 años de privación de libertad con decomiso o sin decomiso de bienes.

3. Las actividades a las que se hace referencia en los párrafos primero y segundo del presente artículo que se hayan realizado por acuerdo previo por un grupo de personas o una persona que tenga antecedentes penales por contrabando o uso indebido de su autoridad, o que se lleven a cabo con el uso de la fuerza contra una persona que realice actividades de vigilancia aduanera, se castigan con pena de 5 a 10 años de privación de libertad con decomiso o sin decomiso de bienes.

4. Las actividades a las que se hace referencia en los párrafos primero, segundo y tercero del presente artículo que se lleven a cabo por un grupo organizado se castigan con pena de entre 7 y 20 años de privación de libertad con decomiso o sin decomiso de bienes.”

“Artículo 229. Exportación ilícita de objetos sujetos al control de las exportaciones. La exportación ilícita de bienes, tecnologías, servicios y otros objetos cuya exportación esté sujeta a vigilancia y que puedan utilizarse para fabricar armas de destrucción en masa, de los medios para su utilización y de

armas y equipo militar se castiga con pena de hasta 7 años de privación de libertad con decomiso o sin decomiso de bienes.”

1.2.1 El Comité contra el Terrorismo reconoce la posibilidad de que la República de Belarús ya haya comunicado algunos o todos los aspectos antes mencionados en informes anteriores o respuestas a preguntas formuladas por otras organizaciones que se encargan de vigilar el cumplimiento de las normas internacionales. El Comité agradecería recibir copia de cualquier informe o documento que contenga las respuestas de Belarús a esas preguntas, así como información pormenorizada sobre cualquier medida que se haya adoptado para facilitar la aplicación de los mejores métodos prácticos, códigos y normas internacionales que guarden relación con la aplicación de la resolución 1373 (2001).

Se adjunta copia del Informe nacional de la República de Belarús sobre el control de las exportaciones y la exportación de armas y equipo militar en el período 2002-2003.

2. Asistencia y directrices

Habida cuenta de su condición de país de tránsito, para Belarús reviste enorme importancia recibir asistencia técnica mediante la colaboración con el Comité contra el Terrorismo a fin de aplicar más eficazmente la resolución 1373 (2001) en lo que respecta a la intensificación de los controles aduanero y fronterizo (en el marco de las solicitudes anteriores de asistencia técnica).

A fin de reforzar los controles fronterizo y aduanero en la lucha contra el terrorismo y demás actividades delictivas, la República de Belarús adopta todas las medidas posibles para ampliar su colaboración con las organizaciones internacionales, regionales y subregionales.

En 2002 el Comité Estatal de Guardafronteras y el Comité de Aduanas Estatales de la República de Belarús ultimaron el proyecto de programa del Programa de Asistencia Técnica a los Países de la Comunidad de Estados Independientes titulado “Pasos de frontera”, así como el proyecto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Comisión Europea relativo al reforzamiento de la vigilancia en la frontera entre Belarús y Ucrania. Se viene ejecutando el proyecto del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) sobre la prevención del tráfico ilícito de material nuclear y radiactivo.

También se proyecta ejecutar otros proyectos financiados en el marco del Programa de Asistencia Técnica a los Países de la Comunidad de Estados Independientes en los sectores de frontera entre Belarús y Lituania, Letonia y Polonia, entre otros.